

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55054520** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.0J x 19H2 Typ V 70934  
 Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

Seite 1 von 5

**Auftraggeber** Borbet Vertriebs GmbH  
 Tratmoos 5  
 85467 Neuching  
 QM-Nr. 49 02 0121806

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell V  
 Typ V 70934  
 Radgröße 7.0J x 19H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mit-tenloch-ø (mm) | Einpresstiefe (mm) | Radlast (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|---------------------------------|---|--------------------|--------------|-------------------|
| Lk108      | V 70934 Lk108 / ohne Ring       | 5/108/65,1                                    | 38                 | 650          | 2200              |

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 53442  
 Herstellerzeichen BORBET  
 Radtyp und Ausführung V 70934 (s.o.)  
 Radgröße 7.0J x 19H2  
 Einpresstiefe ET.. (s.o.)  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M12x1,25          | 60° Kegel | 115               | 30               |
| S02 | Schraube M12x1,25          | 60° Kegel | 115               | 33               |

**Prüfungen**

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Citroen  
 DS  
 Opel  
 Peugeot

Spurverbreiterung innerhalb 2%

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. 55054520 (2. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.0J x 19H2 Typ V 70934  
 Borbet Vertriebs GmbH

Seite 2 von 5

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                   | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise      |
|---|------------|-----------|--------------------------------------|----------------------------|
| Citroen C5 Aircross<br>A<br>e2*2007/46*0642*..                                      | 96-133     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoP S02     |
|   | 96-133     | 225/50R19 | A12                                  |                            |
|   | 96-133     | 235/50R19 | A01 A12 K1a K2b                      |                            |
| Citroen C5 Aircross<br>Hybrid<br>A<br>e2*2007/46*0642*..<br>- Plug-in-Hybrid        | 133        | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>S02         |
|   | 133        | 225/50R19 | A12                                  |                            |
| DS 7 Crossback<br>J<br>e2*2007/46*0601*..   | 96-165     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoE NoP S02 |
|   | 96-165     | 235/50R19 | A12                                  |                            |
| DS 7 Crossback e-<br>tense<br>J<br>e2*2007/46*0601*..<br>- Plug-in Hybrid           | 133, 147   | 205/55R19 | A90 130                              | A14 A18 A57<br>S02         |
|   | 133, 147   | 235/50R19 | A12 130                              |                            |
| Opel Grandland X<br>Z<br>e2*2007/46*0597*..   | 75-133     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoP R93 S01 |
|   | 75-133     | 235/50R19 | A12                                  |                            |
| Opel Grandland, -/X<br>Z<br>e2*2007/46*0597*..<br>- incl. Facelift 2021             | 75-133     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoP S01     |
|   | 75-133     | 235/50R19 | A01 A12 K1a K2b                      |                            |
| Opel Grandland, -/X -<br>Hybrid<br>Z<br>e2*2007/46*0597*..<br>- incl. Facelift 2021 | 133,147    | 205/55R19 | A90 130                              | A14 A18 A57<br>S01         |
|   | 133,147    | 235/50R19 | A01 A12 K1a K2b 130                  |                            |
| Peugeot 3008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..<br>- incl. Facelift 2021                    | 73-133     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoP S01     |
|   | 73-133     | 235/50R19 | A01 A12 K1a K2b                      |                            |
| Peugeot 3008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..   | 73-133     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoP R93 S01 |
|   | 73-133     | 235/50R19 | A12                                  |                            |
| Peugeot 3008 Hybrid<br>M<br>e2*2007/46*0534*..<br>- incl. Facelift 2021             | 133, 147   | 205/55R19 | A90 130                              | A14 A18 A57<br>S01         |
|   | 133, 147   | 235/50R19 | A01 A12 K1a K2b 130                  |                            |
| Peugeot 5008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..<br>- incl. Facelift 2021                    | 73-133     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoP S01     |
|   | 73-133     | 235/50R19 | A12                                  |                            |
| Peugeot 5008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..   | 73-133     | 205/55R19 | A90                                  | A14 A18 A58<br>NoP R93 S01 |
|   | 73-133     | 235/50R19 | A12                                  |                            |

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55054520** (2. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.0J x 19H2 Typ V 70934  
 Borbet Vertriebs GmbH

Seite 3 von 5

**Allgemeine Hinweise**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

| Fahrzeughöchstgeschwindigkeit | Tragfähigkeit (%)            |      |      |
|-------------------------------|------------------------------|------|------|
|                               | Geschwindigkeitssymbol (GSY) |      |      |
|                               | V                            | W    | Y    |
| 210 km/h                      | 100%                         | 100% | 100% |
| 220 km/h                      | 97%                          | 100% | 100% |
| 230 km/h                      | 94%                          | 100% | 100% |
| 240 km/h                      | 91%                          | 100% | 100% |
| 250 km/h                      | -                            | 95%  | 100% |
| 260 km/h                      | -                            | 90%  | 100% |
| 270 km/h                      | -                            | 85%  | 100% |
| 280 km/h                      | -                            | -    | 95%  |
| 290 km/h                      | -                            | -    | 90%  |
| 300 km/h                      | -                            | -    | 85%  |

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**Spezielle Auflagen und Hinweise**

**130** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1300 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55054520** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0J x 19H2 Typ V 70934  
Borbet Vertriebs GmbH

Seite 4 von 5

**A01** Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

**A18** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind ausschließlich Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, u. ä.)

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Ketten-schloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").

**NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

**R93** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit wahlweiser Serienbereifung 235/50R19 (u.a. Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Prüfort und Prüfdatum**

Die Verwendungsprüfung fand am 10. Februar 2022 in Lamsheim statt.

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55054520** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.0J x 19H2 Typ V 70934  
Borbet Vertriebs GmbH

Seite 5 von 5

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 5 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juni 2020.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 10. Februar 2022



Wagner

00384270.DOC